



నన్న తాయి పసువిన భక్తిలు. ప్రతి భానువార
 కాగూ ఇష్టితర సేవేగలు నడెయియాగ
 నమ్మిది పరివార జబ్బోనల్లుర్చిత్తు.
 నాపెందూ భానువారదయ జబ్బో శాలే
 మత్తు రజూద దినగళల్లి బ్యోబలో పరణమన్న
 తప్పిశికేంట్లు లిల్ల. బ్యాట్సిసం, కష్టమేశనో...
 హింగే ఎల్లా సంస్కారగలు నమగాదవ.

ఈగ నమ్మలూ సహోదరు-సహోదరి
జీవన బేరె బేరె నగరగళ్లి కెల్పయ్యిదే.
అప్ప బదుక్కల్లు, ఈ మని ఒంటియాద ననగే
దొడ్డుదాయితు, ఇదన్న నేలాడోళ్లువుదు
న్నెందాగదు, ఇదన్న మారిచి ఎదు
అమ్మ హేళ్లుకిద్దాలే. మనే మారాటపాద
నంతర నావు నాల్గురు సహోదరి
సహోదరు మత్తు అమ్మ ఒంట్టు పపరు
ఇదశ్శే లుక్కతాధికారిగాన్నావే. ఈ
కేలపవన్ను సహ నానే నివహిసచేకిదే. నన్న
సహోదరి-సహోదరు సహ, 'ఈ కేలపవన్ను
నినే మాడు, నిను హేళ్లదల్లి నావు రుబు
కాకుశేచే ఎందు హేళ్లాదారే.

ಅಮ್ಮೆ ನನ್ನನ್ನ ನಿರ್ಜಿಸುತ್ತಾ ಕೂತಿದ್ದಳು.
ಅವಳು ನನ್ನನ್ನ ಶ್ರೀತೀಯಿಂದ ಬೆಂಬಿಲಿ
ಅಭಿಕ್ಷೇಹಂದಳು. ದೈನಿಂಗ್ ಟೀಬಲ್ ಮೇಲ್‌ಲೆ
ತಿಂಡ ವೊದಲೆ ಇಡಲಾಗಿತ್ತು. ನನಗೆ ತುಂಬ
ಹಸಿವೆಯಾಗಿತ್ತು, ಕೈ ಕಾಲು ತೋಡು ಕೂಡಲೇ
ದೈನಿಂಗ್ ಟೀಬಲ್ ಬಳಿ ಹೂಡೆ.

‘ಅಮ್ಮಾ, ಏನು ಮಾಡಿದ್ದೀರು?’ ಅಮೃತನ್ನು ಕೇಳಿದೆ.

‘ನಿನಗಿಷ್ವಾದ ದಿಶೆ’.

నను పాత్రగణింద మచ్చలవన్ను సరిచిదే.
ఎదయిద్ద పాత్రయల్లి పాశ్చ, ఇన్నోందరల్లి
కేరేద ఒణ కొబ్బరియితు. నాను బాల్యదల్లి
తుంబా మిషియింద తిన్నుక్కిధ్ద లూపుష్టాల్లి
అమ్మ ఇందూ ననిష్టవాద లూపి-
తిండియీంద తిలియుక్కిదాళ.

‘ತು ನಾನು ಹ್ಯಾರೆಡರ್ ಹುದುಗನಲ್ಲ,
ನನಗೀಗ ಐವತ್ತೇರಡು ವರ್ಷ. ನನ್ನ ರುಚಿ ಮತ್ತು
ಪಾದ ಬಿದ್ಯಾಪಿವೆ’

‘ననగే హఁగే తిళియబేసు? నీను ఈ నగరదల్లుల్లు, ఈ దేశదల్లే ఇరల్ల...’ అమృదేశిదటు

నాను మనీగే బందాగల్లేలూ నన్న తాయి తన్న
నదువయస్సిన, ఆత్మినిభరనాగిరువ మత్తు
అంతరాష్ట్రమైయ ప్రతి మనీగే బందిద్దునేదు
యోళిసుత్తాణి. నన్నన్న తన్న ‘బేబీ’
ఎందే తీయితుట్టాణి. నన్నొందిగే అంతయే
వప్పకరిసుత్తాణి.

ନାମ ତିପିଦ ତିପିଦ ନଂତର ଅମ୍ବୁ ନନ୍ଦି କାହିଁ
କୌଣସିଲୁ. ନଂତର ଅବଳୁ ପ୍ରୟୋଟ୍-ଶର୍ଟ୍‌
ମତ୍ତୁ ବୈୟକର୍ମ ଧରିଲି, ଓହ ଉଦ୍‌ଯୋଗସ୍ଥ
ମହିଳେଖିଯିଲେ ଏଲ୍ଲିଗେ ହେଲାଗଲି ସିଦ୍ଧାଳାଦଳୁ.
ତରୁ ପାଇଁ ନୋହିକୋଣ୍ଠିତୁ ହେଲାଦଳୁ,
‘ପାର୍ଲି. ନିମ୍ନ ପର ବଜିଗେ ଗୁ ହୋଇ ବରୁପିଲା

ಬಗ್ಗೆ ತಡವಾಗಿ ತಿಳಿಸಿದೆ. ನಾನು ನನ್ನ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮವನ್ನು ರದ್ದುಪಡಿಸಲಾರೆ. ಅಲ್ಲಿದೆನೀನೇಗ ವಿಶ್ಲಾಂತಿಯನ್ನು ಪಡೆಯುವವನಿಧಿಯ.

ಅಮ್ಮೆ ಒಂದು ಸಮಾಜ ಕಲ್ಯಾಣ ಸಂಸ್ಥೆಯ ಸದಸ್ಯರು ಎಂಬುದು ನನಗೆ ತಿಳಿದಿದೆ. ಅವಳು ತನಕು ಸಮವಯಸ್ಕರೊಂದಿಗೆ ಸಮಾಜದ ಕೆಲಸಗಳಲ್ಲಿ ಭಾಗವಹಿಸಲು ಒಂದಲ್ಲಿ ಒಂದರು ಜಾಗತ್ಕಿ ಹೇಗೆನ್ನತಿದ್ದಳು. ಸರಿ, ಸ್ವಲ್ಪ ಹೆಚ್ಚಿನ ನಂತರ ಮಹಿಳಾ ಮಂಡಳಿಯ ಗುಂಪೊಂದ ನಮ್ಮ ಮನೆಗೆ ಬಂತು. ನಾನು ಅಮ್ಮನನ್ನು ಬಿಡಲು ಹೊರಿಗಿನ ಗೆಟ್ಟು ಬಳಿಗೆ ಬಂದೆ. ಒಂದು ವಾನ್ನಾ ಹೊರಿಗಿನ ಸಿಂತಿತ್ತು.

ಅರವತ್ತಿರಂದ ಎಂಬತ್ತು ಯಾನ್ಯಿನ ವೈದ್ಯರು
ವ್ಯಾನೋನಿಂದ ಇಲಿದರು. ಅಮೃತನ್ನು ಎಲ್ಲಾ ರಿಗು
ಪರಿಚಯಿಸಿದರು. ಅವರಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟರು ಅಮೃತ
ಸಹೇದರಿಯಿರದರು.

నాను ఎల్లరన్నో స్వేచ్ఛదింద భీటియాద్
ఎల్లరూ ‘హోమాల్సో’ జిల్లానా
హోరాటిక్కాగి హోగుత్తిద్దరు. స్వల్ప కడిచెన్న
వయస్సిన వ్యధి మహిళీయబ్బులు ద్వేపరా
ఖిణిసట్టి శాతు స్వేరింగో వీలో ఫిడిద్దిభుజు
వ్యానో హోరటాగి అవరు కించియింద ననము
ష్టేయింగో కింగో కేంటిద్దరు. నాను ముగుళ్ళకే
నన్న తాయి ఎప్పత్తే దనేయ వయస్సినమ్ము
సాకమ్మ స్త్రీయలాగిద్దాళీ, కారు చాలా
మాదుత్తాళీ, అత్త-ఇత్త కాయిక్కుమగళాళీ
ఒంటియాగి హోగుత్తాళీ ఎంబుదన్న నోడి
ననగే ఫితెవైసితు.

ಅಮ್ಮ ಹೊರಟು ಹೊದ ನಂತರ ನಾನ ಮನೆಯಲ್ಲಿ ಬ್ಯಾನ್ ಉದ್ದೇಶ. ಮನೆಯ ಹೊರಗ ಒಳಗೆ ಅಡ್ಡಾ ದಿದೆ. ಒಂದೊಂದು ಮಾಲೆಯನ್ನು ಗಮನಿಸಿದೆ. ಈ ಮನೆಯಲ್ಲಿ ಇತ್ತಾಹಾಸವನ್ನು ಹೇಳುವ ಅನೇಕ ವಸ್ತುಗಳವೆ. ಪೂರ್ವಜರ ಹಳೆಯ ವಿಚಾನೆ ಸಹ ಇದೆ. ನಾನು ಮೆಟ್ಟಿಲಾಗಳಲ್ಲಿ ಇಳಿದು ನೆಲುವುಳಗೆ ಹೋದೆ. ಅಲ್ಲಿ ದಟ್ಟ ಅಂಥಕಾರವಿತ್ತು. ನಾನು ಒಂದು ಲ್ಯಾಂಪ ಹೊತ್ತಿಸಿದಾಗ ಬೆಳಕು ಚೆಲೆತ್ತು.

ನೆಲಮಾರ್ಗಿಯಲ್ಲಿ ಉಪಯೋಗಕ್ಕೆ ಬುರುವ
ಮತ್ತೆ ಉಪಯೋಗಕ್ಕೆ ಬಾರದ ಅನೇಕ
ವಸ್ತುಗಳಿದ್ದವು. ಸಹೋದರಿ-ಸಹೋದರಾರಾ
ನಮ್ಮ ಹಳೆ ಬಟ್ಟಗಳು, ಚಪ್ಪೆಗಳು, ಶಾಲೆಗಳು
ಕಾಲೇಜಿನ ಪ್ರಸ್ತುಕಗಳು, ಕೂರಿಕ, ಆಲ್ಯಾಮ್‌... ಹೀಗೆ
ಅನೇಕ ವಸ್ತುಗಳಿದ್ದವು. ನಾವು ಮನೆ ಮಾರಿದಾ
ಶಃ ವಸ್ತುಗಳನ್ನು ಎಲ್ಲಾರೂವುದು? ಕೆಲವು
ವಸ್ತುಗಳನ್ನು ದಾನವಾಗಿ ಕೊಡಬೇಕಾಗುವುದು
ಕೆಲವನ್ನು ಎಸೆಯಬೇಕಾಗುವುದು ಎಂದು
ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಲೈಕ್ ಹಾಕಿದೆ. ನೆಲಮಾರ್ಗಿಯಾಗ್ಯಾ
ದಟ್ಟ ಮೌನ ಕವಿತೆ. ನಮು ಲಿ ಯಾರಿಗಾದರೂ

వస్తుపోందు బేకాదరే అదవా
వస్తుపోందన్న అడగిసిడబేకేందు అన్నిసిదా
అధవా నావే బళ్ళిప్పులోళ్వ సందభ
బందాగ అదవా బంటనద శాంతి బేకేంద
అన్నిసిదాగ ఈ నేలమాలిగీర్ బుర్రులిదేవ.

నాను నేలమాళిగెంల్లి స్వల్ప హోత్తు కళీదు
మేలస్కే బండి. నంతర డ్యూయింగ్ రామిగె
అంటికేంద్రి పాలర్సాగ్ నుగ్గిద్. అల్లి
ఒకొ కేస్సా, స్వది టేబిల్, సోఫా, అమ్మన్
వేలినాగలిద్దచ్. గోడెగాళ మేలి ప్రావిఫెర
ఫోటోగాళన్న హాకలాగిత్తు. ఫోటోగాళన్న
హాకువ ప్రారంభపన్న నన్న అజ్ఞ
అరంభిస్తుద్దరు. అవరు మనీయన్న కణ్ణిసిదాగా
మోట్ట మౌదులు దివంగతరాద తమ్మ అజ్ఞ—
అజ్ఞియ ఫోటోగాళన్న తుగు హాకదరు.
నంతర అవర తండ్రి—తాయి స్వగ్రస్థాద నంతర
అవర ఫోటోగాళన్న తుగు హాకదరు. తమ్మ
తండ్రియ సాచిన నంతర నాను అవర చిత్తవన్న
దొడ్డు మాదిషి. అదశ్శే ఫైఫ్ హాకిసి
అజ్ఞన పశ్చాదల్చి హాకిసిదే.

నాను అప్ప, అజ్ఞ మత్తు ముత్తజ్జర
పోటొగస్తను నోడుత్తిద్ది. అప్ప సత్త నాల్చు
వఫగథాగిద్దపు. నన్న అప్ప సత్తాగ నీనా
సక నన్నెళ్లిదిగ గ్లాస్చూల్స్ బందిద్దిఱు. అవర
అతిమి సంస్కారదిలీ అపచూ భాగియాగిద్దిఱు.

ಇದೆ ಮನೆಯಲ್ಲಿ ನನ್ನ ಕಟುಂಬ ಕಲೆತ್ತೆತ್ತು.
ನನ್ನನ್ನ ಎಲ್ಲರೂ ಕಾಯುತ್ತಿದ್ದರು. ನನ್ನ
ನೋಡಿದ ನಂತರ ಹೊದಲು ಎಲ್ಲರ ಕಣ್ಣಗಳು
ತುಂಬಿ ಬಂದವು, ನಂತರ ಬಿಕ್ಕಿಳಿಕೆಗೊಳಿಯಿರು
ಅಪ್ಪನ ಸಾಮ ಅರೆಪು ಭವ್ಯಾಗಿತ್ತು ಎಂದು
ವರ್ಣನಲಾರಂಭಿಸಿದರು. ಅವರ ಕೊನೆಯ
ಕೂಟದಲ್ಲಿ ಅವರ ಅಕ್ಕಪಕ್ಕ ಅನೇಕ ಅಪ್ಪರು
ಕಲೆತ್ತಿದ್ದರು. ಅಮ್ಮೆ ನನ್ನ ಮೂವರು ಸಹೋದರಿ-
ಸಹೋದರರು, ಅವರ ಪರಿವಾರದ, ಸಹೋದರನ
ಮಗ ದೇನಿಯಲ್ಲಾನ ಗೀರ್ಜಫೈಂಡ್, ನನ್ನ
ಪೃತಿಯರಾದ ಲೂಸಿ ಮತ್ತು ಗ್ರೇಸಿ ಹಿಗೆ
ಎಲ್ಲರೂ ಬಂದಿದ್ದರು. ಅಪ್ಪನ ಸೋದರಳಿಯ,
ಅಪ್ಪಮಿಶ್ರರು ಮತ್ತು ಚಚ್ಚಿನ ಇಬ್ಬರು
ಮಿನಿಸ್ಪಾರ್ಸಾಗಳು ಸಹ ಇದ್ದರು. ಈ ಎಲ್ಲಾ ಹಕ್ಕಿರದ
ಸಂಬಂಧಿಕರ ಉಪಾಸಿತೀಯಲ್ಲಿ ಅಪ್ಪ ತಮ್ಮ
ಡಾಕ್ಟರ್ ಮಗ ವಿಲಿಯಮ್‌ನ ಬಾಹುಗಳಲ್ಲಿ
ತಮ್ಮ ಕೊನೆಯ ಉಸಿರೆಳಿದರು. ಇದನ್ನೇಲ್ಲಾ

କେଣ୍ଟ ନାନିଗେ ଜୀବମୁଁ ଦୁଇପାଯିତୁ。 ନନ୍ଦନ୍ତୁ
ହୋରତୁପଦାଦି ଏଲିରୂ କୌନ୍ସି ଗାଁଗୋଟିଲୁ
ଅପ୍ରତି ବଳିଦ୍ଧରୁ。 ନନ୍ଦ ସିଟ୍ଟୁ ନିନାଟ
ମେଲି ଏଗିଥିଲୁ। ନନ୍ଦ କୋଷ ଏପ୍ପୁ ଖୋଲାପକ୍ଷେ
ହୋଇଯିତେଂଦରେ, ନନ୍ଦ ମନେଯିବର ନନ୍ଦନ୍ତୁ
ସଂଭାଳିବେଳେକାଯିତୁ。 ନାନୁ ହୁକ୍କନାଂତେ
ନିନାଟନ୍ତୁ ନିଦିଶୁତ୍ତିଦ୍ରିଁ ଅପଛେ ଜର୍ଦ୍ଦେଲ୍ଲା
ହୋଣେ ଏଠିଦୁ ତିଳିଯିତ୍ତିଦ୍ରିଁ ନିନା ଭୁବନିଦିନଦ
ହୋରିଦ୍ଧା ମର-ଗିଦଗଭ ବଳି ଉଦିହୋରତୁ,
ଅପକନ୍ତୁ ସମାଧାନପଦିଶୁଲୁ ଅପଭ ହିଂଦେ
ଜୁଲିଆୟା ମତୁ ଲାରୁ ହୋଇଦରୁ。

ಅಂತಿಮಸಂಸ್ಕಾರದವ್ಯವಸ್ಥೆಯನುವಿಲಿಯೂ,
ಅಲ್ಲಿಟ್ಟು ಮತ್ತು ಜೂಲಿಯಾ ಮಾಡಿದ್ದರು.
ಅಪ್ಪನ ಅಯ್ಯಸಂಸ್ಕಾರದ ವೇಳೆಯಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬಪ್ಪು
ಜನ ಬಂದಿದ್ದರು. ಅವರ ಶವಯಾತ್ರೆಯಲ್ಲಿ
ತುಂಬಾ ಜ್ವಲ ಸೇರಿದರು. ಅಪ್ಪನ ಶವ ಒಂದು